



Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

Protokoll / Minutes

3. Konferenz 2013 / 3th Conference 2013

07.09.2013 / 7th September 2013 in Schlammersdorf (GER)

World Ninepin Bowling Association

Der offizielle Wortlaut dieses Protokolls wird in deutscher Sprache geführt. Im Falle widersprüchlicher Auslegungen hat die deutsche Version Vorrang.

The official tenor of these minutes is written in German language. In case contradictory interpretations the German version having priority.

Beginn der Konferenz / Beginning of conference: 07.09.2013 / 7th September 2013 10.00 Uhr 10.00 a.m.

Ende der Tagung / End of conference: 11.55 Uhr 11.55 a.m.

Tagungsort / Place of conference: Brauerei Püttner
Hauptstrasse 11, DE -95519 Schlammersdorf (GER)

Vorgeschlagene Tagesordnung: Recommended agenda: entsprechend der Vorlage vom 06.06.2013
according to submission from 6th June 2013

Teilnehmer / Participants:

Ludwig Kocsis	President WNBA
Veronika David	Vice-president WNBA
Siegfried Schweikardt	President Section Classic (NBC)
Leopold Sitz	President Section NBBK
Dieter Kuke	President Section Schere (NBS)
Erich Schröder	Auditor WNBA (GER)
Rag. Johann Tock	Auditor WNBA (ITA)

Weiters die

**Delegierten der Mitgliedsverbände:
Delegation of member federations:**

siehe TOP1 und Teilnehmerliste (**Beilage1 zum Protokoll**)
see item 1 and list of participants (Attachment 1 to the protocol)

Begrüßung / Call to Order

Der Präsident der WNBA, Herr Ludwig Kocsis begrüßt zur heutigen Konferenz der WNBA die anwesenden, delegierten Damen und Herren. Ein herzliches Grüß Gott gilt nicht nur den Mitgliedern des Präsidiums der WNBA, sondern auch den Präsidenten der NBC, der NBS und der NBBK. Einen herzlichen Gruß auch den Mitgliedern des Förderkreises, die die WNBA immer unterstützen. Er bedankt sich bei allen für die gute Zusammenarbeit.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number
509661

BLZ
33065

IBAN
AT473306500000509661

BIC
RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

The president of the WNBA, Mr. Ludwig Kocsis welcomes the delegated ladies and gentlemen for the today's conference of the WNBA. A cordial greeting not only for the members of the WNBA Presidium, but also to the president of the NBC, the NBS and the NBBK.

Also a cordial greeting to the members of the promotion circle that support the WNBA. Thank you all for your cooperation.

TOP 1 Feststellung der anwesenden Mitgliedsverbände und der Vollmachten, der Stimmrechte und der Beschlussfähigkeit.

ITEM 1 Identification of the present member federations and the proxies, the rights to vote and the quorum.

Präsident Ludwig Kocsis stellt fest, dass die Stimmkarten bereits vor Beginn der Konferenz an die Delegationsleiter gegen Unterschrift ausgehändigt wurden.

Es sind die folgenden nationalen Verbände anwesend:

President Ludwig Kocsis ascertains that the voting cards had been already handed over to the head of the delegations against signature at the beginning of the conference.

Following federation are present:

AUT/ Austria	BIH / Bosnia and Herzegovina	CRO / Croatia
CZE / Czech Republic	DEN / Denmark	FRA / France
GER / Germany	HUN / Hungary	ITA / Italy
MNE / Montenegro	POL / Poland	ROU / Romania
SLO / Slovenia	SRB / Serbia	

Präsident Ludwig Kocsis stellt fest, dass die Beschlussfähigkeit in der Konferenz gegeben ist, da insgesamt mit den stimmberechtigten Präsidiumsmitgliedern /5+14/ 19 Stimmrechte anwesend sind, und damit mehr als mindestens der Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder der WNBA an der Konferenz teilnehmen.

President Ludwig Kocsis notes that the quorum in the conference is given because / 5 +14 / 19 presidium members with voting rights are present and at least more than half of the WNBA members with voting participate the conference.

TOP 2 a) Genehmigung der Tagesordnung

ITEM 2 a) Confirmation of Agenda

Die vorliegende Tagesordnung wird von der Konferenz einstimmig genehmigt.

This agenda was approved unanimously by the conference.

TOP 2 b) Zulassung von Dringlichkeitsanträgen

ITEM 2 b) Permission of motion of urgency

Dringlichkeitsanträge wurden zur Konferenz keine eingebracht.

Motion of urgencies was not brought to the conference.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>

Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiqwnba.com

Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number 509661

BLZ 33065

IBAN AT47330650000509661

BIC RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

TOP 3 Genehmigung des Protokolls zur Konferenz 2011 am 20.08.2011 in Győr (HUN) .
ITEM 3 Approval of the protocol of the conference 2011 on 20.08.2011 in Győr (HUN)

Das Protokoll der Konferenz am 20.08.2011 in Győr ging den Mitgliedsverbänden zu. Die Konferenz genehmigt dann das vorgelegte und den Nationen übersandte Protokoll ohne Diskussion **einstimmig**.
 The protocol of the meeting on 20/08/2011 in Győr was delivered to the member associations. So the conference approved the submitted protocol to the nations without discussion **unanimously**.

TOP 4 Ehrungen
ITEM 4 Honors

Es wurden keine Ehrungen für die heutige Konferenz eingereicht. Der Präsident findet das sehr schade. NBC Präsident Siegfried Schweikardt schlägt Herrn Harry Dotzauer Organisator aus Augsburg zur Silber Ehrung der WNBA vor. Die Ehrung soll im Oktober in Augsburg beim NBC Europapokal vorgenommen werden.
 Honors were not submitted for this conference. The president thinks that it is a pity.
 NBC President Mr. Siegfried Schweikardt suggests Mr. Harry Dotzauer, organizer from Augsburg for the silver award of the WNBA.

TOP 5 Entgegennahme der Berichte der Präsidiumsmitglieder mit Aussprache
ITEM 5 The reports of members of Presidium accept included discussion.

Die Berichte wurden jeder Nation schriftlich zugesendet. Auf eine Verlesung wird verzichtet, Ergänzungen der Präsidiumsmitglieder erfolgen auch nicht.
 The reports were sent to every nation in writing. A reading is waived, additions from the presidium members also are not taken place.

Der Verband SLO hat einen Brief an die Konferenzteilnehmer übergeben, mit Betreff - Kommentar und Standpunkten in Bezug auf die gegebenen Berichte über die Arbeit der WNBA und NBC-Vorstandsmitglieder. Beigefügt ist dieser Brief dem Protokoll **als Beilage 2**.
 The Slovenian association has sent a letter to the conference participants with the subject - comment and viewpoints concerning to the given reports about the work of the WNBA and NBC board members. Enclosed is this letter to the protocol as Attachment 2.

Der Präsident des DKB, Herr Dieter Prenzel /GER/ sagt, dass er die vom WNBA Präsidenten in seinem Bericht vorgeschlagene Reorganisation sehr positiv findet und auch unterstützt. Alle Sektionen müssen sich in die WNBA einfügen.

Die World Games 2017 in Polen sind auch ein wichtiges Ziel, wozu der DKB auch bereit ist, Sponsoren einbringen und mit den Sektionen Schere und Classic zusammen alles unternommen werden soll, das uns eine Teilnahme gelingt. Die Anzahl der Mitglieder wieder zu erhöhen, es ist ein weiteres großes Ziel.

The President of the DKB, Mr. Dieter Prenzel / GER / says that the report, proposed by the WNBA president, with the suggested reorganizations, is a positive aspect and support the suggestion. All sections must be adapt into the WNBA.

The World Games 2017 in Poland are also an important target, for which the DKB is also ready to bring sponsors and together with the sections Schere and Classic everything should be done for participation.

To increase the number of members again is another great target.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
 Huglgasse 13-15/2/2/6
 A – 1150 Wien (Austria)
 Post-office Box 72
 A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
 Kerepesi u. 78E
 H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
 A-7322 Lackenbach

Account-number 509661

BLZ 33065

IBAN AT473306500000509661

BIC RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

Herr Vladimir Tlamka /CZE/ sagt, er hat seine Funktion bei dem Verband CZE beendet. Er stellt den neuen Präsidenten vor.

Er denkt die Reorganisation wäre sehr wichtig und sollte von allen Nationen auch unterstützt werden.

Mr. Vladimir Tlamka / CZE / says he has finished his function in the association of CZE. He introduces the new president.

He thinks the reorganization would be very important and should be supported by all nations.

Herr Knut Wagner /NBC Sportdirektor, GER/ sagt, alle Mitglieder der WNBA haben das Recht, an NBC Weltmeisterschaften teilzunehmen.

Die Dopingerklärungen sind gültig bis 30.06.2015, also drei Jahre lang. Könnten sie nicht unbefristet Gültig sein? Können die Dopingerklärungen nicht auf eine Seite reduziert werden? Die rechtlichen Dinge von Doping gehören zur WNBA, nicht zu den Sektionen, warum muss die NBC die Gültigkeit kontrollieren, es ist eine aufwendige, lange Arbeit.

Mr. Knut Wagner / NBC sports director GER/, says that all members of the WNBA have the right to participate NBC World Championships.

The doping forms are valid until 30.06.2015, so for three years. Could they not be valid indefinitely? Can the doping forms not be reduced to one page? The legal stuff of doping belongs to the WNBA and not the sections, why does the NBC have to control the validity; it is an extensively, long work.

Die rechtlichen Dinge gehören zur WNBA, die organisatorischen Arbeiten zu den Sektionen, stellt der Präsident in seiner Antwort klar.

The President says that the legal things belong to the WNBA and the organizational works belong to the sections.

Präsident Ludwig Kocsis sagt weiters, die Juristen werden die AD Erklärung prüfen, ob eine unbefristete Gültigkeit möglich ist. Er persönlich glaubt es nicht. Er sagt zu, dass es geprüft wird, ob eine Reduzierung der Dopingerklärung auf eine Seite möglich ist.

Furthermore President Ludwig Kocsis says that lawyers will examine the AD forms if an indefinite validity is possible. He personally does not believe it. He confirms that an examination for reducing the doping forms on one side is possible.

Herr Knut Wagner fragt weiters, warum die Schere Spieler an IRTP nicht stehen.

Der Präsident antwortet darauf, dass es im letzten Jahr keine WM Allgemeine Klasse bei Schere gegeben hat und deshalb niemand von Schere derzeit im IRTP enthalten ist.

Mr. Knut Wagner asks further why the Schere players are not in the IRTP.

The President replied that last year there was not a World Championship in Schere and therefore no one is currently on the IRTP of Schere.

Knut Wagner sagt weiters, dass eine Suspendierung wegen finanzieller Rückstände (Mitgliedsbeiträge) vor der WM durch die WNBA keine gute Idee ist. Ein früherer Zahlungstermin wäre besser. NBC kann die World Tour nicht finanzieren, sie haben für das Jugendcamp 13.000 Euro im heurigen Jahr ausgegeben.

Furthermore Knut Wagner says that a suspension because of financial residues (membership fees) before the World Championship by the WNBA is not a good idea. An earlier payment date would be better. NBC cannot finance the World Tour, they have spent 13.000 Euros in the Youth Camp this year.

Präsident Ludwig Kocsis hält zu den finanziellen Verpflichtungen der Nationen fest, dass es nicht möglich ist an einer Weltmeisterschaft oder anderen internationalen Veranstaltungen teilzunehmen, wenn die Mitgliedsbeiträge an FIQ, WNBA und den Sektionen nicht bezahlt sind. Er erinnert dabei auch an den einstimmigen Beschluss des WNBA Präsidiums vom 24.3.2013.

President Ludwig Kocsis comments to the financial obligations of the nations that it is not possible to participate a World Championship or other international events, if the membership fees to FIQ, WNBA and the sections are not paid. He reminds to the unanimous decision of the WNBA presidium on 03.24.2013.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiqwnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number 509661

BLZ 33065

IBAN AT473306500000509661

BIC RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

Präsident Ludwig Kocsis berichtet weiters über die Sitzung und Konferenz der FIQ in Las Vegas. Die World Games 2017 in Wroczlaw werden von der FIQ zusammen beworben und präsentiert. Ein neues Logo wurde ebenfalls vorgestellt und soll zukünftig Nine- und Tenpin gemeinsam präsentieren. Mehr Live Übertragungen durch die World Tour Bowling sind möglich und damit können auch mehr Zuschauer angesprochen werden, neue Dopingrules sind in Ausarbeitung und die WADA hat einen positiven Eindruck über uns.

President Ludwig Kocsis reports further about the meeting and conference of the FIQ in Las Vegas.

The World Games 2017 in Wroczlaw will be advertised and presented together with the FIQ.

A new logo was also presented and will jointly present Nine- and Tenpin jointly in the future. More Live transmissions are possible by the World Bowling Tour and thus more viewers can be addressed, new doping rules being drawn up and WADA has a positive impression about us.

Präsident Ludwig Kocsis erläutert nochmals seinen bereits in schriftlicher Form vorgebrachten Reorganisationsvorschlag und nimmt ausführlich dazu Stellung.

Nachdem es keine weiteren Wortmeldungen mehr dazu gibt, bittet der Präsident die Konferenzteilnehmer darüber abzustimmen, ob eine solche Reorganisation von den Mitgliedsnationen gewünscht wird und die dazu nötigen Vorarbeiten mit dem Ziel zur Eingliederung der Sektionen in die WNBA sofort in Angriff genommen werden sollen. Die Reorganisation soll bis spätestens zur nächsten Konferenz im Jahr 2017 erfolgen.

Der Antrag des Präsidenten wird von der Konferenz **einstimmig angenommen**.

President Ludwig Kocsis explained again the reorganization proposal in written form and declares it in detailed manner.

Since there are no other more requests the President asks the conference participants to vote on this whether such a reorganization is desired by the member nations and the needed preparatory work with the target to include of the sections in the WNBA should be started immediately. The reorganization should take place no later than the next conference in 2017.

The request of the President was **unanimously adopted** by the conference members.

Der Präsident fragt, ob es weitere Wortmeldungen zu den Berichten gibt. Das ist nicht der Fall.

Die Berichte werden von der Konferenz **einstimmig angenommen**.

The President asks, if there are any more requests to discuss the reports. This is not the case.

The conference adopts the reports **unanimously**.

TOP 6 Entgegennahmen der Jahresabschlüsse 2011 und 2012 - mit Aussprache

ITEM 6 The annual statements of accounts 2011 and 2012 accept included discussion.

Die Jahresabschlüsse liegen jeder Nation in schriftlicher Form vor.

Präsident Ludwig Kocsis fragt, ob es Wortmeldungen zu den Jahresabschlüssen gibt. Das ist nicht der Fall.

Die Jahresabschlüsse 2011 und 2012 werden von der Konferenz **einstimmig angenommen**.

President Ludwig Kocsis asks; if there are any requests to discuss the annual statements of accounts. This is not the case. The conference adopts the annual statements of accounts.

TOP 7 a) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2011 mit Anerkennung und Entlastung des früheren Präsidiums für das Jahr 2011

ITEM 7 a) The results of the review of annual statement 2011 included approval and exoneration of preceded Presidium for the years 2011

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number
509661

BLZ
33065

IBAN
AT473306500000509661

BIC
RLBBAT2E065





Federation Internationale des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

TOP 7 b) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2012 mit Anerkennung und Entlastung des früheren Präsidiums für das Jahr 2012

ITEM 7 b) The results of the review of annual statement 2012 included approval and exoneration of preceded Presidium for the years 2012

Der Rechnungsprüfer Johann Tock berichtet als verantwortlicher Rechnungsprüfer über seine Eindrücke zum Ablauf der Prüfungen, die am 23.03.2013 stattfanden. Die Ergebnisse sind im beiliegenden Bericht als **Beilage 3** festgehalten.

The auditor, Mr. Johann Tock reports as responsible auditor over the impressions to the progress of reviews, which had been made on 23th March 2013. The results are recorded in the report.

Anschließend stellt er den Antrag an die WNBA-Konferenz, die Rechnungsabschlüsse für 2011 und 2012 anzuerkennen und das Präsidium zu entlasten.

Then he makes an application to the WNBA-Conference that the annual reports 2011 and 2012 should be recognized and discharged.

Präsident Ludwig Kocsis bedankt sich bei Herrn Tock für seine Ausführungen und bittet um Wortmeldungen. Das ist nicht der Fall.

Einstimmig anerkennen die stimmberechtigten Delegierten der Konferenz den Jahresabschluss 2011 und 2012 an und sprechen zugleich die Entlastung des Präsidiums aus.

President Ludwig Kocsis thanks Mr. Tock for his report and asks if there are any requests to discuss. This is not the case.

Unanimously the delegates of the conference with vote acknowledge the annual statement of accounts 2011 and 2012 and give the discharge of the Presidium.

TOP 8 Finanzangelegenheiten

ITEM 8 Financial matters

- a) **Genehmigung des Haushalts 2013/2014 – Decision to the budget 2013/2014**
- b) **Genehmigung des Haushalts 2014/2015 - Decision to the budget 2014/2015**

Präsident Ludwig Kocsis bittet die Teilnehmer der Konferenz um Wortmeldungen dazu. Präsident Ludwig Kocsis stellt fest, dass es keine Wortmeldungen zu den vorgelegten Budgets gibt und bittet um Abstimmung darüber.

Einstimmige Annahme seitens der stimmberechtigten Konferenzteilnehmer.

Präsident Ludwig Kocsis bedankt sich dafür bei der Konferenz.

President Ludwig Kocsis asks the participants of conference for requests. President Ludwig Kocsis states that there are no requests for the presented budget and asks for voting.

Unanimously approval on behalf of the delegates with vote.

President Ludwig Kocsis thanks the conference for this.

TOP 9 Anträge

ITEM 9 Applications

- a) Fristgerecht bis zum 06.07.2013 eingegangen – **timely came in until 06.07.2013**
- b) Behandlung der unter TOP2 zugelassenen Dringlichkeitsanträge – **treatment of motion of urgencies, which under item2 were admitted**

Venue and Office
World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiqwnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Account-number 509661

BLZ 33065

IBAN AT473306500000509661

BIC RLBBAT2E065

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

Es sind keine Anträge eingegangen.

No applications were sent.

Ebenso wurden keine Dringlichkeitsanträge zur Konferenz eingebracht.

Motion of urgencies didn't be brought in to conference.

TOP 10 Technische Angelegenheiten

ITEM 10 Technical matters

Information und Diskussion – Information and discussion

Der Vorsitzende der Technischen Kommission, Herr Siegfried Schweikardt berichtet, dass es nach langem Suchen ein neues Mitglied vom Scherebereich, Jo Volders aus Niederlande in der Kommission gibt. Ab 2013 sind neue Änderungen in den technischen Bestimmungen, alle Mitgliedsnationen müssen diese übernehmen. Er hat gemeinsam mit dem DKB und der WNBA die neuen Bestimmungen ausgearbeitet. Danke den Kommissionsmitgliedern und dem Firmenvertreter, Herrn Pauly auch für die gute und kollegiale Zusammenarbeit.

The Leader of the Technical Commission, Mr. Siegfried Schweikardt reports that after a long search there is a new member, Jo Volders from Netherlands, from the section Schere in the Commission. From 2013 there are new changes in the technical regulations, all member nations have to take over. The new regulation was worked out together with the DKB and the WNBA. Thanks to the commissioners and also the company representatives, Mr. Pauly for the good and collegial collaboration.

TOP 11 Sportliche Veranstaltungen der Sektionen

ITEM11 Sport events of sections

Information und Diskussion – Information and discussion

Beigefügt dem Protokoll sind die Sportkalender der Sektionen für 2013 und 2014 als Beilage 4.

Attached to the protocol there is the sport calender of the section for 2013 and 2014 as Attachment 4.

TOP 12 Wahlen/Bestätigungen

- a) Wahl Präsidiumsmitglieder
- b) Bestätigung Präsidiumsmitglieder
- b) Wahl Mitglieder Rechnungsprüfungsausschuss
- c) Wahl Mitglieder Rechtsausschuss Election

Item 6 Election/Confirmation

- a) Election Members of Presidium
- b) Confirmation Members of Presidium
- b) Election Member of Auditing commission
- c) Election Member of Arbitration commission

Als erstes hat die Konferenz einen Wahlvorsitzenden berufen. Die vorgeschlagene Person, Präsident Siegfried Schweikardt (GER) wurde einstimmig gewählt.

First the conference has nominated an election commission. The proposed person Siegfried Schweikardt (GER) was elected unanimously.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number
509661

BLZ
33065

IBAN
AT473306500000509661

BIC
RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

Als Mitglieder des Präsidiums der WNBA mit Sitz in Wien wurden gewählt:

As member of Presidium of WNBA with venue in Vienna were elected:

a) Präsident/President /Ludwig Kocsis (AUT)

gewählt / einstimmig/unanimously

Ludwig Kocsis nimmt die Wahl an /accept the election

b) 2 Vizepräsidenten / 2 Vice-presidents -Vorschlag/proposal Veronika David (HUN), Michael Teschner (GER)

gewählt / einstimmig / unanimously

Beide nehmen die Wahl an / both accept the election

Die weiteren Mitglieder des Präsidiums sind von der Konferenz zu bestätigen:

The other members of Presidium have to be confirmed by the conference:

Präsident Sektion Classic **Siegfried Schweikardt (GER)**

President Classic wird einstimmig bestätigt / will confirmed unanimously

Präsident Sektion Schere **Dieter Kuke (GER)**

President Schere wird einstimmig bestätigt / will confirmed unanimously

Präsident Sektion NBBK **Leo Sitz (AUT)**

President Sektion NBBK wird einstimmig bestätigt / will confirmed unanimously

Als Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission wurden einstimmig gewählt:

As members of auditing commission were elected unanimously:

Rag. Johann Tock (ITA) Erich Schröder (GER)

Die gewählten Mitglieder der Kommission nehmen die Wahl an.

The elected members of commission accept the election.

Als Mitglieder des Rechtsausschuss wurden einstimmig gewählt:

As members of arbitration committee were elected unanimously:

Hans-Joachim Röttgen /GER/, Michael Giger /SUI/, Viktor Kohut /HUN/, Jana Hulobová /CZE/ und Uwe Oldenberg /GER/

Die gewählten Mitglieder der Kommission nehmen die Wahl an.

The elected members of committee accept the election.

Soweit die Anwesenheit nicht gegeben ist liegen entsprechende Bestätigungen über die Annahme des Amtes nach der Wahl vor.

So far the presence doesn't be given corresponding confirmations over the acceptance of post after election lay before.

Präsident Ludwig Kocsis bedankt sich bei Siegfried Schweikardt für die ordnungsgemäße Durchführung der Wahlen und übernimmt nun als Präsident der World Ninepin Bowling Association wieder den Vorsitz in der Konferenz.

President Ludwig Kocsis thanks Siegfried Schweikardt for the regular realization of elections and takes over as the President of the World Ninepin Association and leads the conference again.

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number 509661

BLZ 33065

IBAN AT473306500000509661

BIC RLBBAT2E065





Federation International des Quilleurs



World Ninepin Bowling Association

**TOP 13 Verschiedenes
ITEM 13 Of various kinds**

Der Präsident halt unter diesem Punkt fest, dass er sehr enttäuscht darüber ist, dass heute fast alle Mitgliedsnationen aus der Scheresektion der Konferenz unentschuldigt ferngeblieben sind. Dies muss bei der nächsten Mitgliederkonferenz von der NBS angesprochen werden.

Das neue WNBA Präsidium hat zukünftig viele neue Aufgaben zu bewältigen und er bittet die Präsidiumsmitglieder um entsprechende Mitarbeit dafür.

The President says that he is very disappointed that today almost all member nations of the section Schere are absent without excuse. This needs to be pointed out at the next member conference of the NBS.

The new WNBA presidium has to cope with many new tasks and asks the presidium members for a proportionally cooperation.

Abschluss - Closing

Präsident Ludwig Kocsis bedankt sich in seinem Schlusswort für die gute Zusammenarbeit und für die getroffenen Entscheidungen. Er bedankt sich noch einmal bei allen Anwesenden für die Teilnahme an der heutigen Konferenz und wünscht allen noch einen angenehmen Aufenthalt in Schlammersdorf, sowie eine gute und unfallfreie Heimreise. Alle Teilnehmer der Konferenz sind zum gemeinsamen Mittagessen eingeladen.

President Ludwig Kocsis says thanks in his last word for the good cooperation and the decisions which had been made. Again he thanks to all participants for the conference today and wish everyone a good stay in Schlammersdorf, as well as a good and accident free ride home. All participant of the conference are invited for lunch.

Wien, am 06.11.2013

Ludwig Kocsis
Präsident

Veronika David
Protokollführerin

Dem Protokoll beigefügt:

- Beilage 1 – Teilnehmerliste / [List of Participants](#)
- Beilage 2 - Brief Slowenien / [Letter from Slovenia](#)
- Beilage 3 - Bericht Rechnungsprüfer / [Report Auditor](#)
- Beilage 4 - Sportkalender der Sektionen / [Sport calendar sections](#)

Das Protokoll ergeht an:

- WNBA Mitgliedsländer / [WNBA members](#)
- WNBA Präsidium / [WNBA presidium](#)
- WNBA Ehrenmitglieder / [WNBA Members of Honor](#)
- Sektionen NBC, NBS, NBBK / [Sections NBC, NBC, NBKK](#)

Venue and Office

World Ninepin Bowling Association
Huglgasse 13-15/2/2/6
A – 1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 010 454 559 over <http://zvr.bmi.gv.at>
Phone 0043 (0) 1 982 1802
Fax 0043 (0) 1 958 9591
Email president.kocsis@fiqwnba.org
Email office.wnba@fiqwnba.org

President Ludwig Kocsis
Vicepresident Veronika David
Kerepesi u. 78E
H – 1148 Budapest (Hungary)

Website www.fiq-wnba.com
Mobil 0043 (0) 676 591 6666
Phone 0036 1 460 6805
Fax 00 36 1 460 6806
Mobil 00 36 30 644 2060
Email vicepresident.david@fiqwnba.org

Banking-account of WNBA

Raiffeisenbezirksbank Oberpullendorf
A-7322 Lackenbach

Account-number 509661
BLZ 33065

IBAN AT473306500000509661

BIC RLBBAT2E065

